

---

PROGRAM FOR THE INTERNATIONALIZATION OF THE CURRICULUM  
UNITED STATES - MEXICO



COIL PROJECT PROPOSAL  
Between  
The University of Texas at El Paso (UTEP)  
Universidad Autónoma de Ciudad Juárez (UACJ)

Semester August-December



<i>Name of the instructors</i>	<i>E-mail addresses</i>	<i>Course name</i>
Guillermina Núñez Mchiri	ggnunez@utep.edu	Anthropology of food, culture, and society
Patricia Islas Salinas	patricia.islas@uacj.mx	Cultura y sociedad mexicana

---

**COIL Component Description**

Diseñar un curso binacional que involucre las perspectivas y formas de comunicación favoritas de los estudiantes para promover interacciones interculturales que conlleven un aprendizaje significativo a partir de la implementación de actividades lúdicas e impactantes entre los miembros de diferentes grupos que tienen en común ser jóvenes.

Conocer y describir aspectos de antropología social, cultura, economía, política, educación e identidad gastronómica en contextos multiculturales para entretejer un conjunto de experiencias que lleven a conjuntar las representaciones sociales de estudiantes en ambos lados de la frontera.

Design a binational course that involves the perspectives and popular forms of communication among students to promote intercultural interactions that lead to meaning learning outcomes with fun and impactful activities among the different groups to create common experiences as students.

To incorporate and describe aspects of the humanities and cultural anthropology, society, economy, politics, education, gastronomy and identity in multicultural contexts to create experiences that bring students together to encourage them to represent their cultures and communities on both sides of the US-Mexico border.

*COIL Component Student Learning Outcomes*  
*See table*

*COIL COMPONENT TENTATIVE SCHEDULE OF ACTIVITIES AND ASSIGNMENTS*  
*See table*



			<p>Intercambio de saberes presentándose, observarán los videos y contestarán al menos a dos personas)</p> <p>c)En puesta en común hablarán de sus expectativas, metas, gustos y costumbres.</p>				
2.Intercultural activity	<p><b>2 Encuentro entre culturas: México y USA</b></p> <p><b>Meeting between cultures: Mexico and USA</b></p>	<p>Identificar el desarrollo histórico, cultural, económico y político de sus comunidades.</p> <p>Mostrar y describir la cultura propia para construir y establecer</p>	<p>1. Se conformarán equipos para la creación de un video cultural.</p> <p>2. En equipos los estudiantes crearán el material original de 3 a 5 minutos, en su idioma con subtítulos.</p> <p>Que contenga: Lugar, gastronomía,</p>	<p>Correo electrónico o Teams</p>	<p><b>1. asincrónico asynchronous</b></p> <p><b>2. asincrónico asynchronous</b></p>	<p>Teams</p> <p>Whats app</p>	<p>Los estudiantes deberán de tener instalada la app teams y zoom</p> <p>Students must have the teams / zoom app installed</p>

		<p>relaciones interculturales entre los estudiantes.</p> <p>Students will present their communities to develop intercultural relationships and understanding</p>	<p>economía, industrias, población, historia, interculturalidad, elementos culturales importantes</p> <p>El mejor equipo será el representante de grupo para presentar.</p> <p>3.Los estudiantes presentan video sobre su contexto social y la cultura de su país o región. (El Paso/UTEP-Cuauhtémoc/UACJ)</p> <p>4.Reflexión sobre los videos, preguntas y respuestas.</p>		<p><b>3. sincrónico synchronous</b></p>		
3: Team Collaboration	<p><b>3</b></p> <p><b>Influencia de la Cultura, historia, gastronomía y tradiciones familiares</b></p> <p><b>Influence of culture, history, gastronomy and family traditions</b></p>	<p>Descubrir e interpretar las tradiciones familiares a partir de la gastronomía como factores importantes en la formación de la identidad cultural de las sociedades.</p> <p>Students will learn about border history, economics,</p>	<p>1. Leen la novela y ven la película como agua para chocolate y con base en ella reflexionan sobre 5 escenas principales. (ensayo de 2 páginas)</p> <p>2.En equipo reflexionan sobre los conceptos importantes: cultura, interculturalidad, identidad cultural, elementos tangibles e intangibles de su</p>	<p>Correo electrónico</p> <p>E mail</p> <p>Blackboard</p> <p>Teams</p>	<p><b>1. asincrónico asynchronous</b></p> <p><b>2. sincrónico synchronous</b></p>	<p>Whats app</p> <p>Teams/zoom</p>	

	<p>politics and culture.</p> <p>Students will identify family traditions and the role food plays in the formation of identity, culture, and societal traditions</p>	<p>patrimonio cultural. (costumbres, gastronomía, tradiciones familiares, medicina, monumentos, etc)</p> <p>3. Reflexión de similitudes y referencias (yo, los otros y nosotros)(completar ensayo con 1 página) Entregar documento en formato pdf</p>		<p><b>3. sincrónico synchronous</b></p>		
<p><b>4. Videografía cultural a través de la música: dime que escuchas para comprenderte.</b></p> <p><b>Cultural videography through music: tell me what you listen to to understand yourself.</b></p>	<p>Presentar las tradiciones gastronómicas familiares a través de la música - que se escucha en su comunidad?</p> <p>Students will have reflected on the sounds and folklore of their community by paying attention to the music they listen to when they have family/social gatherings and will have learned about</p>	<p>1. Los estudiantes investigan y conjuntan la música que les gusta y escuchan de manera cotidiana.</p> <p>2. Los estudiantes preparan un video que muestre:</p> <p>Música que se asocia con las tradiciones familiares y la comida.</p> <p>Canciones que se asocian con el folklor de la frontera.</p> <p>Grupos representativos en tu contexto.</p>		<p><b>1. asincrónico asynchronous</b></p> <p><b>2. asincrónico asynchronous</b></p> <p><b>3. sincrónico synchronous</b></p>	<p>Internet</p> <p>Teams/zoom</p> <p>Whats app</p>	

		the music enjoyed by their peers	<p>3. Presentar en video la cultura a través de la música</p> <p>1. Students research and put together the music they like and listen to on a daily basis</p> <p>2. Students prepare a video showing: Music that is associated with family traditions and food. Songs that are associated with the folklore of the border. Representative groups in your context.</p> <p>3. Present culture on video through music</p>				
	<p><b>5. Identidad cultural gastronómica: menú bicultural</b></p>	Reunir los conocimientos de la gastronomía endémica a través de un lenguaje de antropología visual, para compartir,	<p>1. En binas los estudiantes investigarán una receta tradicional. El estudiante deberá entregar en formato Word la receta</p>	<p>Correo electrónico</p> <p>o</p> <p>Teams</p>	<p><b>1. asincrónico asynchronous</b></p>	<p>Investigación documental</p> <p>Video</p> <p>Música</p> <p>Fotografía</p>	<p>Teams</p> <p>Whats app</p>

	<p><b>Gastronomic cultural identity: bicultural menu</b></p>	<p>conjuntar y proponer un menú bicultural.</p> <p>Students will develop interview skills by gathering a recipe from a family or friend to learn how to prepare a local dish that they will then prepare with members of their group</p>	<p>tradicional con su proceso y fotografía. (5 puntos)</p> <p>Ingredientes Proceso Contexto tradicional del platillo preparado En que época se prepara Quien lo preparaba Fotos</p> <p>2. Los estudiantes grabarán un video de tik tok de 1 minuto preparando el platillo. (5 puntos)</p> <p>3.Trabajo sincrónico Presentación de su video</p>		<p><b>2. asincrónico asynchronous</b></p> <p><b>3.sincrónico synchronous</b></p>	<p>Documentary research Video Music Photography</p>	
<p>4. Individual Reflection</p>	<p><b>6. Reflexionando la interculturalidad</b></p> <p><b>Reflecting on interculturality</b></p>	<p>Analizar, sintetizar, y reflexionar sobre la interculturalidad y sus experiencias comunidad binacionales.</p> <p>Students will synthesize key lessons learned and will reflect on their bicultural</p>	<p>1.Elaborar de manera individual un escrito sobre su experiencia COIL</p> <p>2.Elaborar un video con la información (que aprendí de mí, que aprendí de mis compañeros, que aprendí de mi comunidad y que aprendí sobre la sociedad global).</p>		<p><b>1. sincrónico synchronous</b></p> <p><b>2, asincrónico asynchronous</b></p>		



		experiences as participants of COIL learning experiene					
--	--	--	--	--	--	--	--



## Collaborative Learning Activity 1: (Icebreaker)

**Intereses personales y compromisos**  
**Personal interest and comminments**

### GENERAL INFORMATION

**Due date:** Martes 31 de agosto

**Feedback date:** Martes 7 de septiembre

- Time: 12:00 -- 1:20 hs
- Modality: Sincrónica/ Asincrónica
- Delivery form: correo electrónico, blackboard, teams, teléfono celular, video
- Activity value: 10 points

### DIDACTIC INFORMATION

**Objective:**

Students will identify cultural similarities and differences among Mexican society and cultures and the culture and society of the U.S. and the US-Mexico border

Los estudiantes identifican las semejanzas y diferencias culturales entre los miembros de equipos binacionales a partir de la expresión verbal y no verbal.

- Resources: Video , Whats app

- Instructions:

- 
- a) Students will receive a format to answer individually and produce a short video of 2 minute with their introduction. (which they will have prepared in advance and will upload it to the WHATS APP platform)
  - b) In teams of four they will talk using verbal and non-verbal language Exchange of knowledge introducing themselves, they will observe the videos and they will answer at least two people)
  - c) In common group they will talk about their expectations, goals, tastes and customs

Instrucciones :

- a) Los estudiantes recibirán un formato para contestar de manera individual y producir un pequeño video de 2 minutos con su introducción. (que tendrán preparado por anticipación y lo subirán a la plataforma Whats app).
- b) En equipos de cuatro platicarán usando lenguaje verbal y no verbal Intercambio de saberes presentándose, observarán los videos y contestarán al menos a dos personas).
- c) En puesta en común hablarán de sus expectativas, metas, gustos y costumbres.

---

▸ **Evaluation criteria:**

- 10 points total. 5 points for video, 2 points for providing feedback to 2 classmates, and 3 points for group discussions, for a total of 10 points.

- 
- **Feedback:** Students will get quantitative and qualitative feedback on this assignment and will be graded on a 10 point scale



## Collaborative Learning Activity 2:

*(Intercultural activity)*

Encuentro entre culturas: México y USA  
Meeting between cultures: Mexico and USA

---

### GENERAL INFORMATION

**Due date: Martes 14 de septiembre**

**Feedback date: Martes 21 de septiembre**

---

---

▸ **Time:** 12:00--1:20 hs

---

▸ **Modality:** Sincrónica / Asincrónica

---

**Delivery form:** Correo electrónico , Teams, Blackboard

---

▸ **Activity value:** 10 points

## DIDACTIC INFORMATION

▸ **Objective:** Students will present their communities to develop intercultural relationships and understanding

Los estudiantes Identifican el desarrollo histórico, cultural, económico y político de sus comunidades. muestran y describen la cultura propia para construir y establecer relaciones interculturales entre los estudiantes.

---

▸ **Resources:** teléfono celular personal/cámara, zoom, power point, teams, whats app

---

▸ **Instructions:**

1. Teams will be formed to create a cultural video.

2. In teams, students will create the original material for 3 to 5 minutes, in their language with subtitles.

Containing: Place, gastronomy, economy, industries, population, history, interculturality, important cultural elements

The best team will be the group representative to present.

3.Students present video about their social context and the culture of their country or region. (El Paso / UTEP- Cuauhtémoc / UACJ)

4. Reflection on the videos, questions and answers.

Instrucciones:

1. Se conformarán equipos para la creación de un video cultural.

2. En equipos los estudiantes crearán el material original de 3 a 5 minutos, en su idioma con subtítulos.

---

---

Que contenga: Lugar, gastronomía, economía, industrias, población, historia, interculturalidad, elementos culturales importantes

El mejor equipo será el representante de grupo para presentar.

3.Los estudiantes presentan video sobre su contexto social y la cultura de su país o región. (El Paso/UTEP- Cuauhtémoc/UACJ)

4.Reflexión sobre los videos, preguntas y respuestas.

---

▸ **Evaluation criteria:** 10 points total. 5 points for video, 2 points for providing feedback to 2 classmates, and 3 points for group discussions, for a total of 10 points.

---

▸ **Feedback:**  
Students will get quantitative and qualitative feedback on this assignment and will be graded on a 10 point scale

---



## Collaborative Learning Activity 3: Influencia de la Cultura, historia, gastronomía y tradiciones familiares

Influence of culture, history, gastronomy and family traditions

*(Team collaboration)*

### GENERAL INFORMATION

---

▸ **Due date:** Martes 5 de octubre 2021

---

▸ **Feedback date:** Martes 12 de octubre

---

▸ **Time:** 12:00 -- 1:20 hs

---

▸ **Modality:** asicónica/ sincrónica

---

▸ **Delivery form:** correo electrónico, blackboard,teams

---

- 
- Activity value: 10 points

## DIDACTIC INFORMATION

### Objective:

Students will learn about border history, economics, politics and culture. Students will identify family traditions and the role food plays in the formation of identity, culture, and societal traditions

Descubrir e interpretar las tradiciones familiares a partir de la gastronomía como factores importantes en la formación de la identidad cultural de las sociedades.

---

### Resources: Teléfono, Tik Tok, Zoom, Teams, Fotografía, Cámara

### Instructions:

- 1. In bins, students will research a traditional recipe. The student must deliver the traditional recipe with its process and photograph in Word format. (5 points)
  - Ingredients
  - Process
  - Traditional context of the prepared dish
  - When is it prepared?
  - Who prepared it
  - Photos
- 2. Students will record a 1 minute tik tok video preparing the dish. (5 points)
- 3. Presentation of your video

1. En bins los estudiantes investigarán una receta tradicional. El estudiante deberá entregar en formato Word la receta tradicional con su proceso y fotografía. (5 puntos)

Ingredientes

Proceso

Contexto tradicional del platillo preparado

En que época se prepara

Quien lo preparaba

Fotos

2. Los estudiantes grabarán un video de tik tok de 1 minuto preparando el platillo. (5 puntos)

3. Presentación de su video

---

---

▸ **Evaluation criteria:** 10 points total. 5 points for Word format, 5 points for video, for a total of 10 points.

---

▸ **Feedback:** Students will get quantitative and qualitative feedback on this assignment and will be graded on a 10 point scale

---



## Collaborative Learning Activity 4:

Videografía cultural a través de la música: dime que escuchas para comprenderte.

Cultural videography through music: tell me what you listen to to understand yourself

*(Team collaboration)*

### GENERAL INFORMATION

▸ **Due date:** Martes 12 de octubre 2021

▸ **Feedback date:** 19 de octubre 2021

▸ **Time:** 12:00 -- 1:20 hs

▸ **Modality:** Asincronica/ sincrónica

▸ **Delivery form:** Whats app, Teams, blackboard

▸ **Activity value:** 10 points

### DIDACTIC INFORMATION

▸ **Objective:**

---

- 
- Students will have reflected on the sounds and folklore of their community by paying attention to the music they listen to when they have family/social gatherings and will have learned about the music enjoyed by their peers
  - Los estudiantes reflexionan acerca de los sonidos y el folklore de su comunidad para presentar la música que escuchan en su context familiar/social y como se aprende a través de las tradiciones gastronómicas y la música.

---

Resources: Internet, whats app, teams, zoom, Teléfono celular

---

**Instructions:**

- 1.Students research and put together the music they like and listen to on a daily basis
2. Students prepare a video showing: Music that is associated with family traditions and food. Songs that are associated with the folklore of the border. Representative groups in your context.
3. Present culture on video through music

**Instrucciones:**

- 1.Los estudiantes investigan y conjuntan la música que les gusta y escuchan de manera cotidiana.
- 2.Los estudiantes preparan un video que muestre:  
Música que se asocia con las tradiciones familiares y la comida.  
Canciones que se asocian con el folklor de la frontera.  
Grupos representativos en tu contexto.
4. Presentar en video la cultura a través de la música

---

Evaluation criteria: 10 points total. 5 points for video, 2 points for providing feedback to 2 classmates, and 3 points for group discussions, for a total of 10 points.

---

Feedback: Students will get quantitative and qualitative feedback on this assignment and will be graded on a 10 point scale

---

---

*\*\*Add as many activities as you need*



## Collaborative Learning Activity 5: Reflexionando la interculturalidad

Reflecting on interculturality

*(Individual Reflection)*

### GENERAL INFORMATION

- Due date: 9 de noviembre
- Feedback date: 10 de noviembre
- Time: 12:00 --1:20
- Modality: sincrónica
- Delivery form: teams, correo electrónico
- Activity value: 10 points

### DIDACTIC INFORMATION

Objective:

Students will synthesize key lessons learned and will reflect on their bicultural experiences as participants of COIL learning experience

Analizar, sintetizar, y reflexionar sobre la interculturalidad y sus experiencias comunidad binacionales.

- Resources: video, whats app, zoom, teams

Instructions:

1. Prepare individually a brief about your COIL experience
-



---

2. Make a video with the information (what I learned from myself, what I learned from my colleagues, what I learned from my community and what I learned about global society).

1. Elaborar de manera individual un escrito sobre su experiencia COIL
2. Elaborar un video con la información (que aprendí de mí, que aprendí de mis compañeros, que aprendí de mi comunidad y que aprendí sobre la sociedad global).

---

▸ **Evaluation criteria:** 10 points total. 5 points for video, 2 points for providing feedback to 2 classmates, and 3 points for group discussions, for a total of 10 points.

---

▸ **Feedback:** Students will get quantitative and qualitative feedback on this assignment and will be graded on a 10 point scale

---

## **ADDITIONAL INFORMATION:**

### **1) *Online Environment(s)***

Both UACJ and UTEP have access to Zoom and Teams. On our cell phones, we will be using What's App and will ask students to form a group to communicate with them directly. UTEP also uses Blackboard and will use this platform for grading purposes. UACJ will use their own platform to grade and provide students feedback. Joint meetings will take place via Teams, and will have Zoom, as a backup platform. Teams allows students to upload presentations and provide each other with feedback.

### **2) *Resources***

Each class will have their own textbooks. UACJ course focuses on Mexican culture and society, while UTEP class has a focus on the Anthropology of Food,

Culture, and Society. Both courses and professors have developed joint projects and activities, including the assignment a novel, a film Como Agua para Chocolate, and a group cooking activity, so that students can share content and learning experiences. Students will also be asked to produce their own introductory videos and group videos, using their own technology and technical support from each of their universities.

### **3) *Attendance Policy***

Both UACJ / UTEP class are online, so students will be asked to attend the synchronous COIL meetings to get attendance and participation credit for the course.

### **4) *Participation policies and regulations***

Students will be asked to produce materials, upload on TEAMS and provide feedback to two of their peers' presentations. We have identified dates for synchronous discussions to bring both classrooms together during agreed upon dates and times.

### **5) *Assessment and Grading***

We have assigned 10 points per assignment (5 points per video, 2 points for responding to two peers' presentations, and 1 point for reflection), each professor will grade her students at UACJ and at UTEP.







